

Uwagi ogólne

Transport

1. Prezentowane informacje dotyczą podmiotów gospodarczych oraz zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do działów 60–63 sekcji „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, z tym że działalność zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych ujmuje się wyłącznie w tabl. 2.

Ponadto w zakresie przewozów i przeladunków w ujęciu rzeczowym podaje się również działalność podmiotów gospodarczych zaliczanych do innych sekcji niż „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”.

W dziale zamieszczono także informacje o drogach publicznych, pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych do 2001 r. według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez burmistrzów i starostów oraz o wypadkach drogowych.

2. Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług transportu i gospodarki magazynowej obejmują wpływy za przewozy ładunków, pasażerów (w tym komunikacją miejską), bagażu i poczty, wpływy za przeladunki, spedycję, składowanie i magazynowanie ładunków i inne usługi związane z obsługą transportu, a także wpływy z działalności biur podróży, pilotów wycieczek, przewodników turystycznych.

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **cen bazowej** podano w uwagach ogólnych do Roczника, ust. 10 na str. 33.

3. Dane w przekroju według rodzajów transportu opracowano metodą przedsiębiorstw. Definicję **metody przedsiębiorstw** podano w uwagach ogólnych do Roczника, ust. 6 na str. 31.

4. Dane o **sieci i transporcie kolejowym** dotyczą Polskich Kolei Państwowych (PKP) oraz od 2002 r. — również innych podmiotów, które w przypadku sieci dotyczą zarządców infrastruktury kolejowej, a w przypadku transportu kolejowego — podmiotów, które otrzymały koncesję na transport kolejowy. Dane dotyczące przewozów ładunków nie obejmują przewozów bagażu i przesyłek ekspresowych dokonywanych pociągami pasażerskimi, a dane o przewozach ładunków i pasażerów — przewozów kolejami linowymi. Dane o przewozach pasażerów pociągami pasażerskimi podano łącznie z korzystającymi z bezpłatnych biletów.

5. Dane w zakresie **transportu samochodowego** dotyczą transportu samochodowego zarobkowego, z wyjątkiem danych zamieszczonych w tabl. 3, które obejmują również transport samochodowy gospodarczy, przy czym:

- 1) transport samochodowy **zarobkowy** obejmuje podmioty, w których usługi transportu samochodowego stanowią podstawową działalność gospodarczą, z tym że dane o przewozach pasażerów nie obejmują przewozów taborami komunikacji miejskiej;
- 2) transport samochodowy **gospodarczy** obejmuje jednostki posiadające tabor samochodowy, których podstawowa działalność jest inna niż świadczenie usług transportem samochodowym (np. działalność przemysłowa, budowlana, handlowa); jednostki te dokonują przewozów przede wszystkim na własne potrzeby.

General notes

Transport

1. The information presented concerns economic entities as well as budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities included, in accordance with NACE rev. 1, in divisions 60–63 of the section "Transport, storage and communication", with data regarding the activity of budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities being presented exclusively in table 2.

Moreover, in regard to transports and transshipping, in tangible terms, data concerning the activity of economic entities included in sections other than "Transport, storage and communication" are also presented.

In addition, this chapter includes also information regarding public roads, road vehicles and tractors registered until 2001 according to registers maintained by voivodes and since 2002 by mayors and starosts as well as road traffic accidents.

2. Sales revenues of products and services of transport and storage include receipts for the transport of goods, passengers (including urban road transport), baggage and mail, receipts for transshipping, forwarding, the storage and warehousing of freight and other services connected with transport servicing as well as receipts from the activities of travel offices, excursion guides, tour guides.

Sales revenues of products and services are presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page 33.

3. Data in profile according to types of transport are compiled using the enterprise method. The definition of **enterprise method** is given in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 31.

4. Data concerning **railway network and transport** concern of Polskie Koleje Państwowe (PKP) and since 2002 also other entities, which in case of rail network are related to administrators, of railway infrastructure, and in case of railway transport — entities, which obtained licences for the railway transport. Data concerning the transport of goods do not include transport of baggage and express mail by passenger trains, and data regarding the transport of goods and passengers do not include transport by funicular railway. Data concerning transport of passengers in passenger trains including those, who travel with gratuitous fares.

5. Data within the scope of **road transport** concern hire or reward road transport, excluding data in table 3, which also include own account transport where:

- 1) **hire or reward road transport** includes entities in which road transport services comprise the basic economic activity but data regarding transport of passengers do not include transport by urban road transport fleet;
- 2) **own account transport** includes entities possessing a road vehicle fleet, the basic activity of which is other than rendering services by road transport (e.g., industrial, building, trade activity); these entities conduct transports primarily for their own needs.

6. Dane dotyczące **przewozów ładunków i pasażerów transportem morskim** obejmują przewozy statkami (towarowymi, pasażerskimi i promami) jednostek żeglugi morskiej — własnymi i dzierżawionymi od innych armatorów — w rejsach zakończonych, przy czym dane dotyczące przewozów ładunków obejmują również przewozy dokonane przez Chińsko-Polskie Towarzystwo Okrętowe S.A. i Koreańsko-Polskie Towarzystwo Żeglugowe spółka z o.o. w części przypadającej na rzecz strony polskiej, zgodnie z obowiązującą umową w tym zakresie.

Do **przewozów w zasięgu europejskim** zaliczono przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach obejmujących porty europejskie (z wyjątkiem portów basenu Morza Bałtyckiego), azjatyckie porty basenu Morza Śródziemnego i basenu Morza Czarnego oraz porty Afryki Północnej leżące nad Morzem Śródziemnym i nad Oceanem Atlantyckim do szerokości portu Casablanca włącznie.

Do **przewozów w zasięgu bałtyckim** zalicza się przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach obejmujących porty basenu Morza Bałtyckiego do linii Kristiansand (Norwegia)—Skagen (Dania).

Do **przewozów w zasięgu oceanicznym** zaliczono przewozy statkami kursującymi na liniach lub trasach wykraczających poza porty europejskie, porty Małej Azji oraz porty Afryki Północnej leżące nad Morzem Śródziemnym i nad Oceanem Atlantyckim do szerokości portu Casablanca.

7. Dane dotyczące **morskich portów handlowych** obejmują porty: Gdańsk, Gdynia, Kołobrzeg, Police, Szczecin, Swinoujście, Darłowo, Stepnica, Elbląg, Nowe Warpno (od 1996 r.), Ustka (od 1996 r.) oraz od 2001 r. Trzebież i Władysławowo.

Dane dotyczące **przeladunku w morskich portach handlowych** obejmują przeladunki dokonane przez wyspecjalizowane przedsiębiorstwa przeladunkowe, Polską Żeglugę Bałtycką oraz przez inne podmioty gospodarcze, które przeladowują ładunki na terenie tych portów.

8. Dane dotyczące **ruchu statków w morskich portach handlowych** obejmują kursujące w ruchu międzynarodowym transportowe statki towarowe, promy i statki pasażerskie, które weszły do morskich portów handlowych zarówno z ładunkiem lub z pasażerami, jak i pod balastem (puste), przy czym do transportowych statków towarowych zalicza się również barki pełnomorskie.

Dane nie obejmują: statków kursujących (w ramach żeglugi przybrzeżnej, statków rybackich, statków szkolnych, holowników, łodolamaczy), statków transportowych wybudowanych w stocznich polskich — wychodzących na próby w morze i powracających z tych prób, zbiornikowców zaopatrujących statki transportowe w bunkier (w porcie lub na redzie) oraz okrętów wojennych.

9. Dane dotyczące **przewozów ładunków i pasażerów śródlądowym transportem wodnym** obejmują przewozy taborem pływającym żeglugi śródlądowej oraz żeglugi przybrzeżnej na drogach wodnych śródlądowych i na wodach morskich. Dane o przewozach ładunków w komunikacji międzynarodowej dotyczą ładunków przywiezionych do kraju i wywiezionych z kraju bezpośrednio taborem śródlądowego transportu wodnego. Dane te obejmują również przewozy ładunków tranzytowych i przewozy ładunków pomiędzy portami zagranicznymi.

Dane obejmują podmioty, w których przewozy ładunków i pasażerów żegluga śródlądowa stanowi podstawową działalność gospodarczą oraz od 2001 r. jednostki, których podstawowa działalność jest inna niż świadczenie tych usług (np. działalność hotelarska).

10. Dane dotyczące **transportu lotniczego** obejmują przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów), a w tabl. 3 i 4 również innych przewoźników

6. Data concerning the **transport of goods and passengers by maritime transport** include transport by ships (freight, passenger and ferries) of maritime sailing entities, owned or leased from other ship owners, and are given in voyages completed while data concerning freight transport also include freight transported by the companies: Chińsko-Polskie Towarzystwo Okrętowe S.A. (Chinese-Polish Ship Association) and Koreańsko-Polskie Towarzystwo Żeglugowe spółka z o.o. (Korean-Polish Navigation Association) comprising the Polish share in accordance with the agreement obligatory in this regard.

European transport includes transport by ships sailing on lines or routes which encompass European ports (excluding Baltic Sea basin ports), Asian ports of the Mediterranean Sea basin and the Black Sea basin as well as ports of North Africa located on the Mediterranean Sea and the Atlantic Ocean up to the latitude of the port of Casablanca inclusive.

Baltic transport includes transport by ship sailing on lines or routes which encompass ports of the Baltic Sea basin to the Kristiansand (Norway)—Skagen (Denmark) line.

Ocean transport includes transport by ships sailing on lines or routes outside European ports, ports of Asia Minor as well as ports of North Africa located on the Mediterranean Sea and the Atlantic Ocean up to the latitude of the port of Casablanca.

7. Data concerning **commercial seaports** include the ports: Gdańsk, Gdynia, Kołobrzeg, Police, Szczecin, Swinoujście, Darłowo, Stepnica, Elbląg, Nowe Warpno (since 1996), Ustka (since 1996) as well as since 2001 Trzebież and Władysławowo.

Data concerning **goods loaded and unloaded in commercial seaports** include trans-shipments by specialized trans-shipment companies, Polska Żegluga Bałtycka as well as by other economic entities which trans-ship freight in these ports.

8. Data concerning **ship traffic in commercial seaports** include freighters, ferries and passenger ships, entering international ports both with either freight or passengers as well as under ballast (empty), with commodity transport ships also including sea-going barges.

Data do not include: sailing ships (within the framework of coastal navigation, fishing vessels, training ships, tugboats, icebreakers), transport ships built in Polish shipyards (making trial runs), tankers supplying (in port or in roadstead) transport ships with fuel as well as naval vessels.

9. Data concerning the **transport of goods and passengers by inland waterway transport** include transport by vessels sailing in inland waterways as well as coastal vessels on inland waterways and on the open sea. Data regarding the transport of goods in international transport concern freight brought into the country and taken out of the country directly by the fleet of inland water transport. These data also include the transport of transit goods and the transport of goods between foreign ports.

Data include entities, in which transports of goods and passengers by inland waterway, transport account for the basic economic activity as well as entities, since 2001, the basic activity of which is not the rendering of these services (e.g., hotel activity).

10. Data concerning **air transport** include carriers of scheduled air transport (the transport of passengers or freight on permanent routes and

dokonujących zarobkowo przewozów pasażerów i ładunków samolotami (transport pozarozkładowy). Informacje o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych oraz bagażu płatnego.

11. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób. Każdy wypadek drogowy jest wynikiem najczęstszemu kilku przyczyn (przyjęto maksymalnie 5), w związku z czym suma przyczyn jest większa od liczby wypadków.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

12. Prezentowane dane opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym dane dotyczące podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób (w 1995 r. — do 5 osób) ustalono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych podmiotów, w zakresie: przychodów ze sprzedaży wyrobów i usług (tabl. 2) oraz przewozów ładunków transportem samochodowym zarobkowym (tabl. 3). Wyniki badania uogólniono: dla przychodów ze sprzedaży wyrobów i usług — w oparciu o wynikającą z badania wielkość przychodów przypadającą na 1 zakład, dla przewozów ładunków transportem samochodowym — na podstawie wynikającej z badania wielkości przewozów przypadającej na 1 tonę ładowności.

Łączność

1. Prezentowane informacje dotyczą podmiotów gospodarczych oraz zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności do działu 64 sekcji „Transport, gospodarka magazynowa i łączność”, z tym że działalność zakładów budżetowych i gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych ujemnie się wyłącza — w tabl. 25.

2. Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług obejmują otrzymane i należne kwoty za sprzedane na zewnątrz przedsiębiorstwa wykonane usługi, wyroby gotowe własnej produkcji, zryczałtowaną odpłatność agenta — w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia i pełne przychody agenta — w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Prezentowane w tabl. 25 przychody ze sprzedaży usług obejmują w zakresie usług:

- 1) pocztowych — opłaty za nadane przesyłki listowe, paczki i listy wartościowe, przekazy pocztowe i emerytalno-rentowe; ponadto w 1995 r. — opłaty m.in.: za prenumeratę prasy, z tytułu składek ZUS, za abonament RTV, za usługi telekomunikacyjne oraz świadczone na rzecz banków — zaliczone od 2000 r. do pozostałych usług;
- 2) telefonii stacjonarnej i telegrafii — opłaty za usługi telefonii przewodowej i telegrafii, a w szczególności za połączenia telefoniczne i dzierżawę łączy telefonicznych, abonament telefoniczny, instalację, remont i konserwację urządzeń telefonicznych i sieci telekomunikacyjnej, dzierżawę łączy telegraficznych oraz do 2002 r. nadane telegramy i połączenia telexowe;

according to established flight schedules) and in tables 3 and 4 other carriers transporting passengers and freight commercially by airplane (non-scheduled transport). Information regarding transports of freight by air transport includes transports of cargo, mail and paid baggage.

11. Data regarding **road traffic accidents** cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred. Every traffic accident usually has several causes (a maximum of 5 was adopted) in connection with which the sum of causes is greater than the number of accidents.

A **road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A **road traffic accident injury** is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

12. Presented data are compiled on the basis of reports, in which data concerning economic entities employing up to 9 persons (in 1995 — up to 5 persons) are established on the basis of the results of a sample survey conducted on a 5% sample of these entities within the scope of sales revenues of products and services (table 2) as well as the transport of goods by hire or reward road transport (table 3). The results of the survey were generalized: for sales revenues of products and services — on the basis of the amount of revenues per company obtained in the survey, and for goods transported by road transport — on the basis of transport volume per one ton of load capacity, obtained in the survey.

Communications

1. The information presented concerns economic entities as well as budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities included, in accordance with NACE rev. 1, in division 64 of the section "Transport, storage and communication", with data regarding the activity of budgetary establishments and auxiliary units of budgetary entities being presented exclusively in table 25.

2. Sales revenues of products and services include amounts received and due for outside services rendered by enterprises, finished products of own production, lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.

Sales revenues of services presented in table 25 comprise:

- 1) postal services — fees for sending letters, registered letters and packages, postal and retirement-pension transfers; moreover in 1995 — fees for, among others: press subscriptions, Social Insurance contributions, radio and television subscriptions, telecommunications services as well as services rendered for banks — since 2000 included in other services;
- 2) fixed line telephone and telegraph services — payments for fixed line telephony and telegraph services, and in particular for telephone connections and for leasing telephone links, telephone subscription, the installation, renovation and conservation of telephone equipment and the telecommunications network, leasing telegraph links as well as until 2002 telegrams sent and telex connections;

- 3) transmisji telewizyjnej i radiofonicznej — wpływy za przesyłanie, nadawanie lub odbiór sygnału telewizyjnego lub radiowego, odbieranego bezpośrednio przez ogół ludności;
- 4) radiokomunikacyjnych — wpływy za usługi telekomunikacyjne realizowane przy pomocy urządzeń telekomunikacyjnych (radiokomunikacja morską, nadawanie komunikatów prasowych i meteorologicznych) z wyłączeniem przychodów z transmisji danych oraz telefonii ruchomej (telefonii komórkowej);
- 5) transmisji danych i poczty elektronicznej — wpływy za przekazywanie informacji pomiędzy urządzeniami przetwarzania danych;
- 6) telefonii ruchomej (telefonii komórkowej) — wpływy za usługi telefonii komórkowej z wyłączeniem przychodów z usług łączności telefonicznej radiowej w stacjonarnej sieci telefonicznej (ujętych w pkt. 2);
- 7) transportowych — wpływy za przewozy przesyłek, paczek i innych ładunków.

Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług prezentuje się w cenach bazowych. Definicję **cen bazowych** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 10 na str. 33.

3. Informacje o łączności w ujęciu rzeczowym dotyczą poczty publicznej oraz operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej, tj. sieci służącej do świadczenia usług telekomunikacyjnych (z wyłączeniem sieci wewnętrznej — sieci eksploatowanej przez podmioty wyłącznie na własne potrzeby lub założonej w budynkach niemieszkalnych usytuowanych na terenie jednej nieruchomości grunтовой).

4. Usługi łączności obejmują usługi opłacone, wolne od opłat i służbowe.

Dane dotyczące przesyłek listowych obejmują: listy, kartki pocztowe, druki, druki bezadresowe, ankiety i pakietki nadawane jako przesyłki listowe w rozumieniu cenników za usługi pocztowe (w ruchu krajowym i zagranicznym).

5. Placówki pocztowe obejmują placówki pocztowe, agencje, pośrednictwa, oddziały i kioski, a do 2001 r. — uwzględniane były również placówki usług telekomunikacyjnych.

6. Telefoniczne łącza główne obejmują standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej) oraz łącza w dostępie ISDN, tj. telefoniczną sieć cyfrową z integracją usług umożliwiającą wykorzystanie tej samej sieci dla transmisji głosu, obrazu, faksów, danych.

7. Prezentowane dane opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym dane dotyczące przychodów ze sprzedaży wyrobów i usług podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób (w 1995 r. — do 5 osób) ustalono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych podmiotów. Wyniki badania uogólniono w oparciu o wynikającą z badania wielkość przychodów przypadającą na 1 zakład.

- 3) television and radio transmissions services — receipts for transmitting, broadcasting or receiving a television or radio signal received directly by the general population;
- 4) radiocommunication — receipts for telecommunication services rendered by means of telecommunication devices (maritime radiocommunication, broadcasting press releases and weather forecasts) excluding revenues from data transmission and mobile telephony (cellular telephony);
- 5) data transmission and e-mail services — receipts for transmitting data between data processing equipment;
- 6) mobile telephony (cellular telephony) — receipts for services of cellular telephony excluding revenues from radio telephone communication in a fixed line telephony network (included in point 2);
- 7) transport services — receipts for transporting letters, packages and other freight.

Sales revenues of products and services are presented in basic prices. The definition of **basic price** is given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page 33.

3. Information regarding communications, in tangible terms, concerns the public post office as well as operators of the public telecommunication network, i.e., the network used for rendering telecommunications services (excluding internal networks — networks used by entities exclusively for their own needs or installed in non-residential buildings located on a single piece of real estate).

4. Communication services include services paid for, free of charge and official.

Data concerning letters include: letters, post cards, forms, bulk mailings, questionnaires and small packets sent as letters in terms of the price rate for postal services (domestic and foreign mail).

5. Post offices include post offices, agencies, intermediaries, branches and kiosks as well as until 2001 — telecommunication service offices.

6. Telephone main line includes standard main line (fixed line telephone subscribers) and accessible ISDN (Integrated Services Digital Network), i.e., a digital phone network with integrated services making it possible to use the same network to transfer voice, image, fax and data.

7. Presented data are compiled on the basis of reports, in which data concerning sales revenues of products and services of economic entities employing up to 9 persons (in 1995 — up to 5 persons) are established on the basis of the results of a sample survey conducted on a 5% sample of these entities. The results of the survey were generalized on the basis of the amount of revenues per company obtained in the survey.

Transport

Transport

TABL. 1 (447). **SIĘĆ KOMUNIKACYJNA**
Stan w dniu 31 XII
TRANSPORT INFRASTRUCTURE
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Linie kolejowe eksploatowane w km . . .	23986	22560	21073	20665	<i>Railway lines operated in km</i>
w tym normalnotorowe ^a	22598	21575	20729	20321	<i>of which standard gauge^a</i>
w tym zelektryfikowane	11627	11905	12207	12160	<i>of which electrified</i>
w tym jednotorowe	13693	12814	11773	11425	<i>of which single track</i>
Drogi publiczne o twardej nawierzchni (miejskie i zamiejskie) w tys. km . . .	237 ^b	250	250	249	<i>Hard surface public roads (urban and non-urban) in thous. km</i>
w tym: ulepszonej w tys. km	196	206	221	220	<i>of which: improved in thous. km</i>
autostrady w km	246	358	405	405	<i>motorways in km</i>
Rurociągi do przetłaczania ropy naftowej i produktów naftowych ^c w km	2278	2278	2286	2293	<i>Pipelines for crude petroleum and petroleum products^c in km</i>
Drogi wodne śródlądowe żeglowne ^d w km	3980	3813	3640	3643	<i>Inland waterways^d in km</i>
Trasy lotnicze ^e w tys. km	108	90	86	93	<i>Air routes^e in thous. km</i>
w tym zagraniczne	106	87	83	91	<i>of which foreign</i>

^a Łącznie z szerokokorowymi. ^b Bez dróg zakładowych. ^c Łączna długość budowlana magistralnych odcinków rurociągów. ^d Od 2002 r. na podstawie rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 7 V 2002 r. nowelizującego przepisy kwalifikujące drogi wodne do żeglugi śródlądowej (Dz. U. Nr 77, poz. 695). ^e Dane dotyczą długości liniowej odcinków niepowtarzających się — liczonej „po wielkim łuku”, zgodnie z przepisami międzynarodowymi IATA; w 1995 r. — liczonej według „korytarza przelotowego”.

^a Including broad gauge. ^b Excluding factory roads. ^c Total constructed length of main sections of pipelines. ^d Since 2002 on the basis of a decree of the Council of Ministers, dated 7 V 2002 amending regulations qualifying inland waterways for inland sailing (Journal of Laws No. 77, item 695). ^e Non-repetitive sections of routes — calculated by the “large curve”, in accordance with the international regulations of IATA; in 1995 calculated according to “flightway”.

TABL. 2 (448). **PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG TRANSPORTU I GOSPODARKI MAGAZYNOWEJ (ceny bieżące)**
SALES REVENUES OF TRANSPORT AND STORAGE PRODUCTS AND SERVICES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003 ^a	1995	2003 ^a	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent		

OGÓŁEM

GRAND TOTAL

OGÓŁEM	27586,9	55897,6	70477,7	76060,4	100,0	100,0	GRAND TOTAL
sektor publiczny	13823,4	22359,3	24279,2	25790,8	50,1	33,9	<i>public sector</i>
sektor prywatny	13763,5	33538,3	46198,5	50269,6	49,9	66,1	<i>private sector</i>
w tym własność:							<i>of which:</i>
prywatna krajowa	10713,9	27127,2	33348,1	35984,9	38,8	47,3	<i>private domestic ownership</i>
w tym spółdzielnie	235,0	232,9	208,0	185,6	0,9	0,2	<i>of which co-operative</i>
zagraniczna	1051,2	3325,0	5003,3	5187,4	3,8	6,8	<i>foreign ownership</i>
w tym:							<i>of which:</i>
Transport lądowy ^b i rurociągowy	16329,2	36286,3	42235,8	47732,1	59,2	62,8	<i>Land^b and pipeline transport</i>
w tym samochodowy	10110,8	27021,9	27511,4	31602,4	36,7	41,5	<i>of which road transport</i>
Transport wodny	2051,1	1979,8	1865,6	2160,2	7,4	2,8	<i>Water transport</i>
morski	1976,2	1786,4	1693,2	1994,3	7,2	2,6	<i>maritime transport</i>
śródlądowy	74,9	193,4	172,4	165,9	0,2	0,2	<i>inland waterway transport</i>

^a Dane nieostateczne. ^b Bez komunikacji miejskiej.

^a Preliminary data. ^b Excluding urban road transport.

TABL. 2 (448). PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG TRANSPORTU I GOSPODARKI MAGAZYNOWEJ (dok.)

SALES REVENUES OF TRANSPORT AND STORAGE PRODUCTS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003 ^a	1995	2003 ^a	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent		

W tym:

Of which:

PRZEWOZY ŁADUNKÓW

TRANSPORT OF GOODS

RAZEM	12827,6	21788,7	29035,3	33100,0	100,0	100,0	TOTAL
w tym:							of which:
Transport lądowy ^b i rurociągowy	10842,5	20205,9	27505,6	31304,2	84,5	94,6	Land ^b and pipeline transport
w tym samochodowy	6748,7	14491,3	20294,9	22985,2	52,6	69,4	of which road transport
Transport wodny	1916,6	1468,5	1319,6	1525,5	14,9	4,6	Water transport
morski	1849,5	1323,8	1200,8	1417,9	14,4	4,3	maritime transport
śródlądowy	67,1	144,7	118,8	107,6	0,5	0,3	inland waterway transport

PRZEWOZY PASAŻERÓW

TRANSPORT OF PASSENGERS

RAZEM	6239,1	12262,6	14595,8	13623,4	100,0	100,0	TOTAL
w tym:							of which:
Transport lądowy ^b	3887,9	7412,9	7905,4	7586,2	62,3	55,7	Land transport ^b
w tym samochodowy	2681,6	5220,2	4943,3	4645,3	43,0	34,1	of which road transport
Transport wodny	50,4	83,6	71,1	73,1	0,8	0,5	Water transport
morski	44,2	67,4	55,3	55,2	0,7	0,4	maritime transport
śródlądowy	6,2	16,2	15,8	17,9	0,1	0,1	inland waterway transport

a Dane nieostateczne. b Bez komunikacji miejskiej.

a Preliminary data. b Excluding urban road transport.

TABL. 3 (449). PRZEWOZY ŁADUNKÓW

TRANSPORT OF GOODS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2003	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				w odsetkach in percent		
W tysiącach ton	1380810	1347895	1304387	1308802	100,0	100,0	In thousand tonnes
Transport kolejowy	225348	187247	222908	241629	16,3	18,5	Railway transport
w tym normalnotorowy ^a	224346	186905	222883	241550	16,2	18,5	of which standard gauge ^a
Transport samochodowy ^b	1086762	1083071	1002368	981957	78,7	75,0	Road transport ^b
w tym zarobkowy	319354	375976	344997	345959	23,1	26,4	of which hire or reward trans- port
Transport rurociągowy	33353	44342	46132	51782	2,4	4,0	Pipeline transport
Transport morski	26019	22774	25222	25435	1,9	1,9	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny ^c	9306	10433	7729	7968	0,7	0,6	Inland waterway transport ^c
Transport lotniczy ^d	22	28	28	31	0,0	0,0	Air transport ^d
W milionach tonokilometrów	300807	282559	248685	253039	100,0	100,0	In million tonne-kilometres
Transport kolejowy	69116	54448	47756	49595	23,0	19,6	Railway transport
w tym normalnotorowy ^a	69093	54439	47755	49591	23,0	19,6	of which standard gauge ^a
Transport samochodowy ^b	51200	72842	74679	78160	17,0	30,9	Road transport ^b
w tym zarobkowy	28178	46892	50422	53102	9,4	21,0	of which hire or reward trans- port
Transport rurociągowy	13493	20354	20854	23871	4,5	9,4	Pipeline transport
Transport morski	166048	133654	104190	100455	55,2	39,7	Maritime transport
Śródlądowy transport wodny ^c	876	1173	1126	872	0,3	0,4	Inland waterway transport ^c
Transport lotniczy ^d	74	88	80	86	0,0	0,0	Air transport ^d

a Łącznie z szerokokorowym. b Dane częściowo szacunkowe. c Łącznie z transportem przybrzeżnym. d Rozkładowy i pozarozkładowy.

a Including broad gauge. b Data partially estimated. c Including coastal transport. d Scheduled and non-scheduled.

TABL. 4 (450). **PRZEWOZY PASAŻERÓW**
TRANSPORT OF PASSENGERS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2003	SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				w odsetkach <i>in percent</i>		
W tysiącach pasażerów . . .	1601089	1319972	1124940	1112533	100,0	100,0	<i>In thousand passengers</i>
Transport kolejowy	465901	360687	304025	283359	29,1	25,5	<i>Railway transport</i>
w tym normalnotorowy . . .	465059	360154	303974	283279	29,0	25,5	<i>of which standard gauge</i>
Transport samochodowy ^a . . .	1131593	954515	815041	822875	70,7	73,9	<i>Road transport^a</i>
Transport morski	540	625	559	526	0,0	0,0	<i>Maritime transport</i>
w tym promy	537	624	558	526	0,0	0,0	<i>of which ferries</i>
Śródlądowy transport wodny ^b	1208	1265	1648	1795	0,1	0,2	<i>Inland waterway transport^b</i>
Transport lotniczy ^c	1847	2880	3667	3978	0,1	0,4	<i>Air transport^c</i>
W milionach pasażerokilo- metrów	65483	62055	56903	56675	100,0	100,0	<i>In million of passenger-kilo- metres</i>
Transport kolejowy	26635	24092	20749	19638	40,7	34,7	<i>Railway transport</i>
w tym normalnotorowy . . .	26622	24084	20748	19637	40,7	34,6	<i>of which standard gauge</i>
Transport samochodowy ^a . . .	34024	31735	29295	29996	52,0	52,9	<i>Road transport^a</i>
Transport morski	166	168	150	137	0,2	0,2	<i>Maritime transport</i>
w tym promy	151	165	147	137	0,2	0,2	<i>of which ferries</i>
Śródlądowy transport wodny ^b	25	26	37	34	0,0	0,1	<i>Inland waterway transport^b</i>
Transport lotniczy ^c	4633	6034	6672	6870	7,1	12,1	<i>Air transport^c</i>

a Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej. *b* Łącznie z transportem przybrzeżnym. *c* Rozkładowy i pozarozkładowy.
a Excluding transports by urban road transport fleet. *b* Including coastal transport. *c* Scheduled and non-scheduled.

TABL. 5 (451). **TABOR KOLEJOWY NORMALNOTOROWY^a**
Stan w dniu 31 XII
STANDARD GAUGE^a ROLLING STOCK
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
Lokomotywy:					<i>Locomotives:</i>
elektryczne	1774	1763	1811	1816	<i>electric</i>
spalinowe	2120	2112	2314	2405	<i>diesel</i>
Elektryczne zespoły trakcyjne . . .	1222	1205	1182	1176	<i>Electric railcars</i>
Wagony towarowe	97811	98272	119308	111532	<i>Freight wagons</i>
Wagony do przewozu podróżnych ^b . .	5781	5509	5178	5093	<i>Rail coaches^b</i>

a Łącznie z szerokotorowym. *b* Wagony z miejscami do siedzenia, sypialne i kuszetki.
a Including broad gauge. *b* Coaches with places for sitting, sleeping cars and couchette coaches.

TABL. 6 (452). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM NORMALNOTOROWYM^a WEDŁUG KIERUNKÓW KOMUNIKACJI**STANDARD GAUGE^a RAILWAY TRANSPORT OF GOODS BY DESTINATION

KIERUNKI KOMUNIKACJI	1995	2000	2002	2003	DESTINATION
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	224346	186905	222883	241550	TOTAL
Nadanie wewnętrzne	141436	114069	152870	165611	Domestic
Nadanie za granicę	55256	41135	41379	41387	Foreign
drogą lądową	29716	20143	20699	23770	by land
przez porty	25540	20992	20680	17617	through ports
Przyjęcie z zagranicy	22015	26888	23033	28224	From abroad
drogą lądową	17990	22679	20135	25262	by land
przez porty	4025	4209	2898	2962	through ports
Tranzyt	5639	4813	5601	6328	Transit

^a Łącznie z szerokotorowym.^a Including broad gauge.TABL. 7 (453). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM NORMALNOTOROWYM^a WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW**STANDARD GAUGE^a RAILWAY TRANSPORT OF GOODS BY GROUPS OF GOODS

GRUPY ŁADUNKÓW	1995	2000	2002	2003	1995	2003	GROUPS OF GOODS
	w tys. t in thous. t				średnia odległość przewozu 1 tony w km average transport distance per one ton in km		
OGÓŁEM	224346	186905	222883	241550	308	205	TOTAL
Węgiel kamienny ^b	107457	82070	119628	122095	305	164	Hard coal ^b
Węgiel brunatny i koks ^b	9175	7101	7045	8232	283	230	Lignite and coke ^b
Rudy	13984	13428	10219	11639	346	315	Ores
Kamienie i żwir	14744	16235	22696	26132	227	168	Rocks and gravel
Piasek	1321	1419	3557	6581	249	65	Sand
Ropa i przetwory naftowe	11635	13170	10874	11226	312	302	Crude petroleum and petroleum products
Metale i wyroby z metali	16202	13886	10824	12197	264	253	Metals and metal products
Cegła	7	284	17	64	303	175	Bricks
Cement	5649	3815	2396	2682	386	267	Cement
Nawozy	5145	4069	3429	4066	398	354	Fertilizers
Inne artykuły chemiczne	9926	9214	9197	10391	368	277	Other chemical articles
Zboże	2257	1798	826	731	311	287	Cereals
Ziemniaki	156	34	21	64	314	34	Potatoes
Buraki cukrowe	934	530	671	392	135	205	Sugar beets
Inne płody i przetwory rolne	2520	1921	1516	1546	322	313	Other crops and agricultural products
Drewno i wyroby z drewna	3323	3540	3558	3750	324	305	Wood and wood products
Pozostałe ładunki	19911	14391	16409	19762	336	289	Other goods

^a Łącznie z szerokotorowym; poszczególne grupy ładunków, z wyjątkiem grupy „pozostałe ładunki”, obejmują przesyłki handlowe zwyczajne wagonowe; bez przesyłek tranzytowych, wojskowych i stacyjnych ujętych w grupie „pozostałe ładunki”.
^b Łącznie z przesyłkami stacyjnymi.

^a Including broad gauge; individual groups of goods, excluding the group "other goods", include regular commercial freight; excluding transit, military and station parcels included in the group "other goods". ^b Including station shipments.

TABL. 8 (454). **PRZEWOZY PASAŻERÓW TRANSPORTEM KOLEJOWYM NORMALNOTOROWYM**
TRANSPORT OF PASSENGERS BY STANDARD GAUGE RAILWAY TRANSPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. pasażerów in thous. of passengers				
OGÓŁEM	465059	360154	303974	283279	TOTAL
w tym w komunikacji między- narodowej	5049	3707	2404	2070	of which in international traffic
przewozy w pociągach:					transport by:
osobowych	415363	308258	258001	226154	commuter trains
pospiesznych	42934	42405	37843	49493	fast trains
ekspresowych (łącznie z Inter-City i Euro-City)	6762	9491	8130	7632	express trains (including Inter-City and Euro-City)
Z ogółem przypada na przewozy:					Of total:
z biletami jednorazowymi	194382	147358	127758	128720	with single use tickets
z biletami miesięcznymi	175390	137568	112149	149110	with monthly tickets

TABL. 9 (455). **PRZEWOZY PASAŻERÓW TRANSPORTEM SAMOCHODOWYM^d**
TRANSPORT OF PASSENGERS BY ROAD TRANSPORT^d

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w mln pasażerów in mln of passengers				
OGÓŁEM	1131,6	954,5	815,0	822,9	TOTAL
w tym w komunikacji międzynaro- dowej	1,4	1,8	2,3	2,4	of which in international traffic
Komunikacja regularna	998,7	828,6	690,5	688,6	Scheduled service
Komunikacja nieregularna	132,9	125,9	124,5	134,3	Non-scheduled service

^a Bez przewozów taborem komunikacji miejskiej.
^a *Excluding transports by urban road transport fleet.*

TABL. 10 (456). **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA**
Stan w dniu 31 XII
MARITIME TRANSPORT FLEET
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Statki	168	128	114	116	Vessels
Statki towarowe	160	120	107	110	<i>Cargo vessels</i>
statki do przewozu ładunków stałych	155	113	95	97	<i>vessels for dry bulk transport</i>
w tym masowce	87	79	73	72	<i>of which bulk cargo vessels</i>
zbiornikowce	5	7	12	13	<i>tankers</i>
Promy	8	8	7	6	<i>Ferries</i>
Nośność w tys. DWT	3533	2551	2281	2360	DWT in thous.
Statki towarowe	3515	2529	2261	2339	<i>Cargo vessels</i>
statki do przewozu ładunków stałych	3330	2477	2204	2279	<i>vessels for dry bulk transport</i>
w tym masowce	2673	2117	1919	1952	<i>of which bulk cargo vessels</i>
zbiornikowce	185	52	57	60	<i>tankers</i>
Promy	18	22	20	21	<i>Ferries</i>

TABL. 11 (457). **MORSKA FLOTA TRANSPORTOWA WEDŁUG WIEKU STATKÓW**

Stan w dniu 31 XII

MARITIME TRANSPORT FLEET BY AGE OF VESSELS

As of 31 XII

LATA YEARS s — statki vessels n — nośność w tys. DWT DWT in thous.	Ogółem Total	Statki w wieku Age of vessels					
		5 lat i mniej 5 years and less	6—10	11—15	16—20	21—25	26 lat i więcej 26 years and more
1995 s	168	17	31	28	34	49	9
n	3533	604	737	350	694	1070	78
2000 s	128	15	18	22	14	47	12
n	2551	393	628	344	366	652	168
2002 s	114	13	8	25	17	31	20
n	2281	352	177	773	474	333	172
2003 s	116	11	9	21	21	31	23
n	2360	277	242	699	573	369	200

TABL. 12 (458). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM MORSKIM WEDŁUG RODZAJÓW ŻEGLUGI I ZASIĘGÓW PŁYWANIA**

MARITIME TRANSPORT OF GOODS BY TYPE OF CARGO AND RANGE OF NAVIGATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
W tysiącach ton	26019	22774	25222	25435	In thousand tonnes
Żegluga regularna	7160	4855	4382	5174	Liner trade
bliskiego zasięgu	3786	3711	3379	4064	short range
zasięg: europejski	959	1004	813	1189	Europe
bałtycki	2827	2707	2566	2875	Baltic
oceanicznego zasięgu	3374	1144	1003	1110	trans oceanic range
Żegluga nieregularna	18859	17919	20840	20261	Tramping
bliskiego zasięgu	9065	9609	15861	15944	short range
zasięg: europejski	9042	9530	15383	15289	Europe
bałtycki	23	79	478	655	Baltic
oceanicznego zasięgu	9794	8310	4979	4317	trans oceanic range
W milionach tonomil	89659	72167	56258	54241	In million tonne-miles
Żegluga regularna	23109	11059	9509	10426	Liner trade
bliskiego zasięgu	2901	1845	1494	1608	short range
zasięg: europejski	2446	1564	1225	1306	Europe
bałtycki	455	281	269	302	Baltic
oceanicznego zasięgu	20208	9214	8015	8818	trans oceanic range
Żegluga nieregularna	66550	61108	46749	43815	Tramping
bliskiego zasięgu	14082	13042	23099	22701	short range
zasięg: europejski	14072	12959	22830	22285	Europe
bałtycki	10	83	269	416	Baltic
oceanicznego zasięgu	52468	48066	23650	21114	trans oceanic range

TABL. 13 (459). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM MORSKIM WEDŁUG RELACJI PRZEWOZÓW**

MARITIME TRANSPORT OF GOODS BY CARGO RELATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
O GÓŁEM	26019	22774	25222	25435	TOTAL
w tym:					<i>of which:</i>
przewozy ładunków polskiego handlu zagranicznego	8540	6819	8731	9094	<i>Polish foreign trade cargo transports</i>
przewozy ładunków obcych przechodzących tranzytem przez porty polskie	959	850	744	805	<i>foreign cargo transports transiting through Polish ports</i>
W relacji z portami polskimi	10425	9240	10814	11294	<i>In relation to Polish ports</i>
przywóz	3514	3526	3062	3243	<i>imports</i>
wywóz	6911	5714	7752	8051	<i>exports</i>
Pomiędzy portami: zagranicznymi	15594	13509	14248	13861	<i>Between ports: foreign</i>
polskimi	—	25	160	280	<i>Polish</i>

TABL. 14 (460). PRZEWOZY ŁADUNKÓW TRANSPORTEM MORSKIM WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓW
MARITIME TRANSPORT OF GOODS BY TYPE OF CARGO

GRUPY ŁADUNKÓW	1995	2000	2002	2003	TYPE OF CARGO
	w tys. t in thous. t				
OGÓŁEM	26019	22774	25222	25435	TOTAL
Węgiel i koks	3865	4150	8430	8643	Coal and coke
Rudy	1598	1275	1163	860	Ores
Zboże	6448	4975	3799	3405	Cereals
Drewno	55	26	12	25	Wood
Ładunki płynne	1310	708	909	1107	Liquid bulk
Inne masowe	5096	5665	5616	5532	Other dry bulk
Drobnica	7647	5975	5293	5863	General cargoes

TABL. 15 (461). PRZELADUNEK W MORSKICH PORTACH HANDLOWYCH^a
GOODS LOADED AND UNLOADED IN COMMERCIAL SEAPORTS^a

PORTY PORTS GRUPY ŁADUNKÓW TYPE OF CARGO	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003
	ogółem ^b <i>total^b</i>				w tym ładunki tranzytowe <i>of which transit cargo</i>			
	w tys. t <i>in thous. t</i>							
OGÓŁEM TOTAL	49320	47871	48966	51885	3708	6010	6019	11611
w tym: <i>of which:</i>								
Gdańsk	18608	16712	17487	21631	299	2773	2985	8255
Gdynia	7739	8397	9349	9797	560	301	235	363
Kołobrzeg	129	116	136	152	—	—	—	—
Police	2505	2481	2201	2428	—	—	—	—
Szczecin	11228	11110	9570	8578	1486	1711	1775	1423
Swinoujście	8807	8942	10116	9113	1363	1225	1024	1570
Węgiel i koks <i>Coal and coke</i>	17895	16010	16775	13478	163	172	103	76
Rudy <i>Ores</i>	3514	2732	1721	2193	561	188	223	577
Zboże <i>Cereals</i>	1580	2022	2204	2352	104	212	2	—
Drewno <i>Wood</i>	160	89	92	205	21	26	12	16
Ropa i przetwory naftowe <i>Crude petroleum and petroleum products</i>	7732	6794	7045	10361	225	2661	2843	8076
Inne masowe <i>Other dry bulk</i>	8853	9145	7747	9047	423	443	343	553
Drobnica <i>General cargoes</i>	9586	11079	13382	14249	2211	2308	2493	2313

a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 513. b Dotyczy obrotu morskiego i wewnątrzkrajowego.
a See general notes, item 7 on page 513. b Concerns goods loaded and unloaded in international and national maritime transport trade.

TABL. 16 (462). STATKI WCHODZĄCE DO MORSKICH PORTÓW HANDLOWYCH^a
VESSELS DOCKING AT COMMERCIAL SEAPORTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		Gdańsk	Gdynia	Kołobrzeg	Police	Szczecin ^b	Świno- ujście
Statki Vessels							
1995	14541	2077	2351	162	4203		4595
2000	35238	2572	2943	149	3445		9621
2002	30212	2506	3483	353	269	3493	9950
2003	29771	2524	3322	277	377	3288	10775
Pojemność w tys. NT ^c Capacity in thous. NT ^c							
1995	33561	10065	7181	59	5964		10054
2000	40479	9485	10585	58	5351		13755
2002	41563	10708	12000	78	713	4339	12552
2003	50749	16436	13396	75	1919	3964	13896

a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 513. b W latach 1995 i 2000 łącznie ze Stepnicą. c W latach 1995 i 2000 w NRT.
a See general notes, item 7 on page 513. b In 1995 and 2000 including Stepnica. c In 1995 and 2000 — NRT.

TABL. 17 (463). RUCH PASAŻERÓW W MORSKICH PORTACH HANDLOWYCH^aPASSENGER TRAFFIC IN COMMERCIAL SEAPORTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Przyjazdy pasażerów do kraju^b	516133	2259741	1717685	1616605	Passenger arrivals to Poland^b
w tym przez port:					of which through the port of:
Gdańsk	62433	68830	87506	136564	Gdańsk
Gdynia	50817	135765	183827	201207	Gdynia
Szczecin	318	46	21336	16139	Szczecin
Świnoujście	381365	1126245	1189442	1123846	Świnoujście
Wyjazdy pasażerów z kraju^c	472569	2205374	1586730	1571582	Passenger departures from Poland^c
w tym przez port:					of which through the port of:
Gdańsk	62705	73051	88233	137099	Gdańsk
Gdynia	43820	128705	178986	193293	Gdynia
Szczecin	346	24	22382	16339	Szczecin
Świnoujście	344306	1077202	1063630	1092927	Świnoujście

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 513; przyjazdy i wyjazdy pasażerów nie występują w portach Darłowo i Władysławowo.
^{b, c} Pasażerowie, którzy na statkach pasażerskich, towarowych i promach: *b* — przyjechali z portów zagranicznych do portów polskich, jako portów docelowych, *c* — wyjechali z portów polskich do portów zagranicznych.

^a See general notes, item 7 on page 513; arrivals and departures of passengers do not include Darłowo and Władysławowo seaports. *b, c* In regard to passenger vessels, cargo vessels and ferries passengers who: *b* — arrived in Polish ports, as ports of destination, *c* — departed from Polish ports to foreign ports.

TABL. 18 (464). TABOR PŁYWAJĄCY ŚRÓDLĄDOWEGO TRANSPORTU WODNEGO^a

Stan w dniu 31 XII

INLAND WATERWAY TRANSPORT FLEET^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Holowniki: liczba	12	9	20	17	Tugs: number
moc w kW	2543	1615	2402	2960	power in kW
Pchacze: liczba	327	236	239	242	Pushers: number
moc w kW	89423	67387	64995	64249	power in kW
Barki: liczba	737	492	582	590	Barges: number
nośność w tys. t wymierzonych ^b	352	255	273	278	load capacity in thous. measured tonnes ^b
Statki pasażerskie: liczba	56	81	111	113	Passenger ships: number
miejsca pasażerskie	9168	9439	13317	13548	passenger capacity

^a Łącznie z transportem przybrzeżnym. *b* Tona wymierzona — tona nośności ładunkowej barki ustalonej przez tzw. pomierzanie statku.

^a Including coastal transport. *b* Measured ton — the ton load capacity of a barge established through so-called ship measurements.

TABL. 19 (465). PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŚRÓDLĄDOWYM TRANSPORTEM WODNYM^a WEDŁUG GRUP ŁADUNKÓWINLAND WATERWAY TRANSPORT^a OF GOODS BY GROUPS OF GOODS

GRUPY ŁADUNKÓW	1995	2000	2002	2003	1995	2003	GROUPS OF GOODS
	w tys. t in thous. t				średnia odległość przewozu 1 tony w km average transport distance per one ton in km		
OGÓŁEM w tym:	9306	10433	7729	7968	94	109	TOTAL of which:
Węgiel kamienny	1333	1746	1682	1532	172	208	Hard coal
Węgiel brunatny i koks	27	71	39	30	619	334	Lignite and coke
Rudy	552	685	625	359	122	127	Ores
Kamienie	6	582	69	297	389	76	Rocks
Piasek i żwir	4883	4946	3254	3817	61	17	Sand and gravel
Metale i wyroby z metali	390	1130	784	841	251	231	Metals and metal products
Nawozy	370	644	504	536	124	198	Fertilizers
Zboże	2	234	175	81	67	466	Cereals
Drewno i wyroby z drewna	62	13	32	21	65	145	Wood and wood products

^a Łącznie z transportem przybrzeżnym.

^a Including coastal transport.

TABL. 20 (466). **PRZEWOZY ŁADUNKÓW ŚRÓDLĄDOWYM TRANSPORTEM WODNYM W KOMUNIKACJI MIĘDZYNARODOWEJ**

INLAND WATERWAY TRANSPORT OF GOODS IN INTERNATIONAL TRAFFIC

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
W tysiącach ton	3932	5408	3193	3009	In thousand tonnes
Przywóz	415	551	444	307	Imports
Wywóz	3452	3946	1936	1859	Exports
Przewozy ładunków tranzytowych . . .	23	421	562	353	Transport of transit goods
Przewozy ładunków pomiędzy portami zagranicznymi	42	490	251	490	Transport of goods between foreign ports
W milionach tonokilometrów	656	885	796	634	In million tonne-kilometres
Przywóz	101	171	181	103	Imports
Wywóz	532	554	488	420	Exports
Przewozy ładunków tranzytowych . . .	3	85	95	68	Transport of transit goods
Przewozy ładunków pomiędzy portami zagranicznymi	20	75	32	43	Transport of goods between foreign ports

TABL. 21 (467). **WYBRANE DANE O TRANSPORCIE LOTNICZYM ROZKŁADOWYM**

Stan w dniu 31 XII

SELECTED DATA ON SCHEDULED AIR TRANSPORT

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Samoloty:					Aircraft:
liczba	33	47	51	56	number
miejsca pasażerskie	3770	4823	4956	5292	passenger seating
Liczba tras lotniczych	59	68	67	75	Number of air routes
w tym zagranicznych	53	58	57	64	of which foreign
Liczba państw, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna	34	29	31	32	Number of countries with which scheduled flights are maintained
Liczba miast, z którymi utrzymywana jest komunikacja regularna	53	51	56	56	Number of cities with which scheduled flights are maintained
w tym za granicą	47	42	46	46	of which foreign
Przewozy pasażerów (w ciągu roku) w tys.	1839	2791	3388	3915	Transport of passengers (during the year) in thous.
w ruchu regularnym	1771	2448	3016	3385	on scheduled flights
na trasach: krajowych	269	451	715	826	on national routes
zagranicznych	1502	1997	2301	3089	on foreign routes
w ruchu nieregularnym	68	343	372	530	on non-scheduled flights
w tym w lotach zagranicznych . . .	67	343	372	530	of which foreign flights
Wykorzystanie miejsc pasażerskich (w ciągu roku) — w % — w komunikacji:					Passenger load factor (during the year) in %:
krajowej	52,0	52,0	56,4	62,3	national flights
międzynarodowej	70,2	69,8	72,8	74,6	international flights
Przewozy ładunków (w ciągu roku) w t .	19069	22713	20866	30509	Transport of goods (during the year) in t
w komunikacji: krajowej	2565	1235	1429	5705	national flights
międzynarodowej	16504	21478	19437	24804	international flights

TABL. 22 (468). **RUCH PASAŻERÓW^a W PORTACH LOTNICZYCH***PASSENGER TRAFFIC^a IN AIRPORTS*

PORTY AIRPORTS	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003
	pasażerowie przybyli ^b <i>passenger arrivals^b</i>				pasażerowie odprawieni ^c <i>passenger departures^c</i>			
	Z PORTÓW KRAJOWYCH <i>FROM DOMESTIC AIRPORTS</i>				DO PORTÓW KRAJOWYCH <i>TO DOMESTIC AIRPORTS</i>			
OGÓŁEM TOTAL	292753	519337	726340	833562	295614	517217	728186	838034
w tym: <i>of which:</i>								
Gdańsk	48050	62134	78025	92536	47819	57496	77371	90846
Katowice	5263	9331	19337	19897	5065	5762	19148	23270
Kraków	5661	59541	82545	90439	5892	58500	85257	92073
Poznań	17413	41631	47135	48342	17961	39589	44755	46240
Rzeszów	2430	2048	22225	29671	2603	2457	24226	31494
Szczecin	12975	20340	31219	38020	15130	19200	30894	37776
Warszawa	150753	247138	361115	415606	150753	258346	359460	416246
Wrocław	50208	69591	74814	84007	50391	69671	75601	84321
	Z PORTÓW ZAGRANICZNYCH <i>FROM FOREIGN AIRPORTS</i>				DO PORTÓW ZAGRANICZNYCH <i>TO FOREIGN AIRPORTS</i>			
OGÓŁEM TOTAL	1339966	2344921	2534559	2686849	1345729	2360387	2552473	2708082
w tym: <i>of which:</i>								
Gdańsk	36135	70392	80898	91062	35868	73109	81561	89923
Katowice	49107	72155	78599	101103	52922	73698	79905	103391
Kraków	14752	187605	158593	192822	14563	189042	159841	191141
Poznań	11936	62833	60959	75235	12069	60619	62109	76893
Rzeszów	622	2029	3147	2997	571	2063	2495	3013
Szczecin	359	8236	7071	4753	1063	8558	7233	6619
Warszawa	1216513	1905208	2101830	2159772	1217450	1915122	2114430	2175367
Wrocław	10542	34882	42034	56811	11223	36573	43693	59195

^a Dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat. ^b ^c Pasażerowie, dla których określony port krajowy jest: ^b — portem zakończenia podróży rozpoczętej w porcie krajowym lub zagranicznym, ^c — portem rozpoczęcia podróży kończącej się w porcie krajowym lub zagranicznym.

^a Data do not include children below the age of 2. ^b, ^c Passengers for whom the indicated domestic airport is: ^b — the final destination of a journey begun at a domestic or foreign airport, ^c — the point of departure for a journey terminating at a domestic or foreign airport.

TABL. 23 (469). **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE^a**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS^a

As of 31 XII

POJAZDY	1995	2000	2002	2003	ROAD VEHICLES
	w tys. szt. in thous. units				
OGÓŁEM	11186	14106	15525	15899	TOTAL
w tym:					of which:
Samochody osobowe	7517	9991	11029	11244	Passenger cars
Autobusy	85	82	83	83	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	1354	1879	2163	2313	Lorries and road tractors ^b
Ciągniki balastowe i rolnicze	1212	1253	1294	1322	Ballast and agricultural tractors
Motocykle ^c	929	803	869	845	Motorcycles ^c

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 512. ^b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. ^c Do 2002 r. określane jako motocykle i skutery.

^a See general notes, item 1 on page 512. ^b Including vans. ^c Until 2002 defined as motorcycles and scooters.

TABL. 24 (470). **WYPADKI DROGOWE^a**
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Wypadki	56904	57331	53559	51078	Total accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	50,9	40,6	34,5	32,1	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Ważniejsze przyczyny wypadków					Major causes of accidents
Nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez kierujących pojazdami	42911	44896	43066	41380	Non-compliance with traffic regulations by drivers
w tym:					of which:
niedostosowanie prędkości do sytuacji w ruchu łącznie z przekraczaniem dozwolonej prędkości	12373	12471	11905	11265	inappropriate speed for road conditions including exceeding the speed limit
nieprzestrzeganie pierwszeństwa przejazdu	7769	10448	10265	9937	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie	5894	5452	5207	3041	passing incorrectly
Nieprzestrzeganie przepisów o ruchu drogowym przez osoby piesze	13216	10794	9159	8446	Non-compliance with traffic regulations by pedestrians
w tym nieostrożne wejście na jezdnię	7383	6199	5138	4703	of which imprudently entering the roadway
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg ^c	11400	7818	6577	5800	Accidents involving persons under the influence of alcohol
kierujących	7155	5261	4460	3913	drivers
samochodami osobowymi	4946	3872	3232	2820	of passenger cars
motocyklami	743	317	208	170	of motorcycles
rowerami i motorowerami ^d	844	748	740	695	of bicycles and motor-bicycles ^d
samochodami ciężarowymi	397	227	182	169	of lorries
innymi pojazdami	225	97	98	59	of other vehicles
pasażerów	341	37	19	26	passengers
pieszych	3904	2520	1971	1737	pedestrians
Zły stan techniczny pojazdów	1056	28	22	16	Poor technical condition of vehicles
Ofiary wypadków					Road traffic casualties
Śmiertelne	6900	6294	5827	5640	Fatalities
w tym nieletni do lat 14	396	265	248	241	of which juveniles to the age of 14
Ranni	70226	71638	67498	63900	Injured
w tym nieletni do lat 14	10068	9036	7485	7165	of which juveniles to the age of 14

^a Zarejestrowane przez policję. ^b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII. ^c Od 2002 r. łącznie ze współwinnymi uczestnikami ruchu oraz z innymi przyczynami (w 2003 r. odpowiednio: 46 i 78) nieuwzględnionymi w podziale według użytkowników dróg. ^d W latach 1995 i 2000 bez motorowerów.

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

^a Registered by the police. ^b Vehicles as of 31 XII. ^c Since 2002 including fellow delinquent traffic participants and other reasons (in 2003 respectively: 46 and 78) not considered in the breakdown into road users. ^d In 1995 and 2000 excluding motor-bicycles.

Source: data of the General Police Headquarters.

Łączność

Communications

TABL. 25 (471). **PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG ŁĄCZNOŚCI (ceny bieżące)**
SALES REVENUES OF COMMUNICATION PRODUCTS AND SERVICES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003 ^a	1995	2003 ^a	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM^b	7555,9	29275,6	37822,8	39926,3	100,0	100,0	TOTAL^b
w tym usługi:							<i>of which services:</i>
Pocztowe	1714,2	2927,8	3690,9	3977,6	22,7	10,0	<i>Postal</i>
Telefonii stacjonarnej i telegrafii	4714,4	14917,3	16202,9	13993,4	62,4	35,0	<i>Fixed line telephone and tele-graph</i>
Transmisji telewizyjnej i radiofonicznej	183,4	567,6	901,2	1843,1	2,4	4,6	<i>Television and radio transmission</i>

^a Dane nieostateczne. ^b Dane dotyczące rodzajów usług częściowo szacunkowe.

^a Preliminary data. ^b Data concerning types of services partially estimated.

TABL. 25 (471). **PRZYCHODY ZE SPRZEDAŻY WYROBÓW I USŁUG ŁĄCZNOŚCI (dok.)**
SALES REVENUES OF COMMUNICATION PRODUCTS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003 ^a	1995	2003 ^a	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>		
Radiokomunikacyjne	91,4	665,7	1217,7	157,6	1,2	0,4	<i>Radio communication</i>
Transmisji danych i poczty elek- tronicznej	—	326,2	1301,2	1315,2	—	3,3	<i>Data transmission and e-mail</i>
Telefonii ruchomej (telefonia ko- mórkowa)	325,6	8280,2	12250,8	16021,9	4,3	40,1	<i>Mobile telephony (cellular tele- phony)</i>
Transportowe	175,0	362,1	435,9	279,1	2,3	0,7	<i>Transport</i>

^a Dane nieostateczne.

^a Preliminary data.

TABL. 26 (472). **NIKTÓRE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI**
SELECTED COMMUNICATION SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w mln <i>in mln</i>				
Przesyłki listowe nadane: zwykłe ^a	1131,2	2041,2	1714,0	1554,7	Letters mailed: surface ^a
polecone	150,0	300,0	307,3	306,4	registered
Listy wartościowe nadane	1,5	1,9	1,8	1,8	Insured letters mailed
Gazety i czasopisma nadane	38,4	46,4	42,9	47,2	Newspapers and magazines mailed
Paczki nadane	15,0	25,3	23,3	21,2	Packages mailed
Przesyłki nadane w systemie EMS-PO- CZTEX	1,1	1,1	1,1	Parcels mailed in the EMS-POCZTEX system
Przekazy pocztowe i telegraficzne wpła- cone	131,9	112,9	102,2	99,4	Postal and telegraphic transfers paid
Operacje czekowe i oszczędnościowe banków	45,5	54,6	21,5	14,2	Chequing and savings operations of banks
Połączenia telefoniczne wychodzące w obrocie krajowym	3281,7 ^b	12239,6	11591,4	10953,5	Domestic telephone calls

^a Dane szacunkowe. ^b Tylko połączenia międzymiastowe.

^a Estimated data. ^b Only inter-city telephone calls.

TABL. 27 (473). **NIKTÓRE USŁUGI ŁĄCZNOŚCI W OBROcie ZAGRANICZNYM**
SELECTED COMMUNICATION SERVICES IN FOREIGN TURNOVER

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Nadane z zagranicy do Polski					Sent to Poland from abroad
Przesyłki listowe polecone	822	925	814	955	Registered letters
Gazety i czasopisma	1938	2629	1893	.	Newspapers and magazines
Paczki	349	719	273	319	Packages
Przesyłki w systemie EMS-POCZTEX	.	133	129	135	EMS-POCZTEX parcels
Nadane z Polski za granicę					Sent abroad from Poland
Przesyłki listowe polecone	1851	2257	2256	2516	Registered letters
Gazety i czasopisma	2171	1560	1128	.	Newspapers and magazines
Paczki	135	248	193	212	Packages
Przesyłki w systemie EMS-POCZTEX	.	120	134	143	EMS-POCZTEX parcels

TABL. 28 (474). **PLACÓWKI POCZTOWE I LISTONOSZE**
POST OFFICES AND POSTMEN

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Placówki pocztowe ^a (stan w dniu 31 XII)	8303	8549	8243	8304	Post offices ^a (as of 31 XII)
miasta	3139	3650	3562	3667	urban areas
wieś	5164	4899	4681	4637	rural areas
Listonosze (przeciętne w grudniu)	25896	25774	25698	25675	Postmen (average in December)
miasta	11656	13426	13797	14198	urban areas
wieś	14240	12348	11901	11477	rural areas

^a W latach 1995 i 2000 łącznie z placówkami usług telekomunikacyjnych: w 1995 r. — 644, w 2000 r. — 485.

^a In 1995 and 2000 including telecommunication service offices: in 1995 — 644, in 2000 — 485.

TABL. 29 (475). **ABONENCI TELEFONICZNI ORAZ APARATY TELEFONICZNE**

Stan w dniu 31 XII

TELEPHONE SUBSCRIBERS AND TELEPHONE SETS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Telefoniczne łącza główne ^a	10947	11872	12304		Telephone main line ^a
w tym abonenci prywatni ^b	8957	9320	9466		of which private subscribers ^b
miasta	8376	8985	9377		urban areas
w tym abonenci prywatni ^b	6684	6797	6922		of which private subscribers ^b
wieś	2571	2887	2927		rural areas
w tym abonenci prywatni ^b	2273	2523	2544		of which private subscribers ^b
w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)	5728	10740	11038	11057	of which standard main line (fixed line telephone subscribers)
w tym abonenci prywatni ^b	4720	8947	9126	9174	of which private subscribers ^b
Abonenci telefonii komórkowej	75	6748	13898	17401	Cellular telephone subscribers
Aparaty telefoniczne publiczne samoinkasujące	36	98	94	86	Public pay telephones

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 515. ^b Posiadający aparaty telefoniczne zainstalowane w mieszkaniach prywatnych.

^a See general notes, item 6 on page 515. ^b Possessing telephones installed in private dwellings.

TABL. 30 (476). **STACJE TELEWIZYJNE**

Stan w dniu 31 XII

TELEVISION STATIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Stacje nadawcze	135	249	260	264	Broadcasting stations
Stacje retransmisyjne	248	253	243	254	Retransmission stations
Stacje satelitarne nadawczo-odbiorcze (na-ziemne):					Satellite broadcasting-receiving stations (ground-based):
stacje krajowe główne międzynarodowych systemów satelitarnych	7	7	7	8	main domestic stations of international satellite systems
terminale VSAT ^a	73	3921	4036	3646	VSAT terminals ^a

^a Łącznie ze stacjami typu PUNKT—PUNKT.

^a Including POINT—POINT type stations.